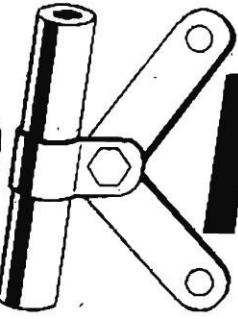


stahlok Klemm

D.B.P.a. ®



stahlo Klemm



METALLBAUKASTEN

Vorlagenbuch

Instructionbook

Livre de Modèles

Opuscolo illustrativo

K1-K8

EINWICKLUNG UND VERTRIEB HOCHWERTIGER SPIELZEUGE

A. THEOBALD

504 BRÜHL BEZ. KÖLN - ERLENGRUND 18

Liebe „stahlo-klemm“-Freunde!



Wir, die Konstrukteure von "stahlo-klemm" wollen euch, bevor ihr anfangt zu bauen, noch einiges über "stahlo-klemm" sagen.

Bauen könnt ihr mit unseren Bauteilen alles was man sich denken kann. All das, was ihr jeden Tag draußen an technischen Dingen seht: Baukrane, Brücken, Verladeanlagen, Bagger, Autos, Flugzeuge, Wagen und vieles andere mehr. Hier würde der Platz nicht ausreichen, um all das aufzuzählen, was man mit "stahlo-klemm"-Bauteilen naturgetreu nachbauen kann.

Und dabei wollen wir euch mit diesem Vorlagenbuch helfen, indem wir euch mit den darin gezeigten Modellen anregen und gleichzeitig mit vielen Einzelheiten zeigen, wie es gemacht wird. Wichtig ist es, sich mit den Grundkonstruktionen am Anfang dieses Buches vertraut zu machen, denn diese findet ihr später in den Modellen immer wieder.

Die Grundkonstruktionen zeigen, wie man die verschiedenen "stahlo-klemm"-Bauteile miteinander verbindet. Da in unserem "stahlo-klemm"-System nur wenige verschiedene Bauteile sind, ergeben sich auch nur wenige Grundkonstruktionen. Die reichen aber aus, um vom kleinsten Anfangsmodell bis zum Großmodell alles zu bauen.

Die Anwendung der Grundkonstruktionen übt ihr am besten an den kleinen Grundmodellen am Anfang dieses Buches. Daran schließen sich immer größere und schönere Modelle an. Zum Schluß zeigen wir euch noch einige Großmodelle. So nennen wir die Modelle, die so groß sind wie ihr selbst, und auf die man sich setzen kann, um dann zu baggern, zu heben oder wie mit einem richtigen Gabelstapler zu arbeiten.

Der Bau dieser Großmodelle ist nicht schwierig, wenn man die Grundkonstruktionen beim Bau von kleineren Modellen geübt hat. Nur sind natürlich mehr Bauteile dazu erforderlich.

Deshalb haben wir noch zu den "stahlo-klemm"-Baukästen Zusatzpackungen mit den verschiedensten Teilen darin gemacht. Damit kann man seinen Vorrat an "stahlo-klemm"-Bauteilen nach und nach vergrößern.

Natürlich sind wir auch immer dabei, für euch neue Modelle zu entwerfen und Zusatzteile zu entwickeln, damit ihr in Zukunft noch bessere und schönere Sachen bauen könnt.

Ja und nun viel Freude mit "stahlo-klemm".

Die "stahlo-klemm"-Konstrukteure

Chers amis de „stahlo-klemm“!

Nous, les constructeurs de "stahlo-klemm", aimerais vous dire encore quelque chose de "stahlo-klemm" avant que vous commenciez à construire.

Vous pouvez construire avec nos éléments de construction tout ce que vous désirez. Tout ce que vous voyez au dehors d'objets techniques: des grues, des ponts, des installations de chargement, des dragues, des voitures, des avions, des camions et bien d'autres choses. Il n'y aurait pas assez de place pour énumérer tout ce qu'on puisse imiter conforme à la nature avec nos éléments de construction de "stahlo-klemm".

Et pour cette raison nous allons vous aider avec ce livre de modèles, en vous faisant des suggestions et en même temps nous vous montrons en détail comment il faut le faire. Il est important de se familiariser avec les constructions de base en tête de ce livre, car vous allez toujours retrouver la même aux modèles.

Les constructions de base indiquent comment il faut attacher ensemble les différents éléments de construction. Parce que nous avons dans notre système "stahlo-klemm" seulement peu de différents éléments de construction, il y a aussi peu de constructions de base. Mais celles-ci suffisent pour construire tout et cela du plus petit modèle jusqu'au grand modèle.

Vous pratiquez le mieux l'emploi de la construction de base aux petits modèles de base en tête de ce livre. Ensuite suivrent les plus grands et plus beaux modèles. Finalement nous vous montrons encore quelques grands modèles, qui sont aussi grands que vous et sur lesquels vous pouvez vous asseoir, pour dragner, soulever ou pour travailler avec un vrai chariot à fourche.

La construction de ces grands modèles n'est pas difficile, si l'on a pratiqué la construction de base des plus petits modèles. Naturellement, plus d'éléments de construction sont nécessaires.

Pour cette raison nous avons faits encore des paquets complémentaires avec les différentes pièces. Avec cela on peut agrandir peu à peu son stock de "stahlo-klemm"-éléments de construction.

Naturellement, nous continuons à projeter de nouveaux modèles et à développer des pièces supplémentaires pour vous afin que vous puissiez construire à l'avenir.

Et maintenant beaucoup de plaisir avec "stahlo-klemm".

Les "stahlo-klemm" constructeurs

Dear „stahlo-klemm“-friends!

We are the designers of "stahlo-klemm" and like to tell you something more about "stahlo-klemm" before you start with the construction.

You can build with our component parts everything you like. All technical objects which you see outside every day: building cranes, bridges, loading equipments, dredgers, cars, aeroplanes, trucks and some others. This space would not be enough to mention all the objects which you can build life-like with "stahlo-klemm" component-parts.

For this reason we like to help you with this book of drawings, making you suggestions and at the same time we show you with many particulars how it will be done. It is important to get used to the basic construction at the beginning of this book, as you will always find the same once again in the models later on.

The basic constructions show how you have to combine the different "stahlo-klemm" component parts with each other. As our "stahlo-klemm" system has only a few different component parts, there also result only a few basic constructions. They are however sufficient to construct everything and that from the smallest model up to the largest one.

You best practise the employment of the basic construction at the little basic models at the beginning of this book. After that follow larger and more interesting models. Finally we still show you some large models. We name you models which are as tall as yourselves and on which one can sit down, in order to dredge, to hoist or to work with a real fork truck.

The construction of these large models is not difficult, if one has practised the basic construction at the constructing of small models. Naturally more component parts are necessary.

For this reason we made as well additional packings with different components parts. With these packings you may enlarge gradually your stock of "stahlo-klemm" component parts.

Naturally, we always continue designing new models and developing additional parts for you, so that you will be able to build in future better and more beautiful objects.

And now much fun with "stahlo-klemm".

The "stahlo-klemm"-designer

Carli amici di „stahlo-klemm”

noi, che fabbrichiamo gli elementi strutturali "stahlo-klemm", desideriamo dirVi ancora qualche cosa su "stahlo-klemm" prima che iniziate a costruire.

Con i nostri elementi strutturali potete costruire qualsiasi cosa Vi venga in mente, cioè tutto ciò che Voi vedete quotidianamente nel settore tecnico: gru, ponti, impianti di carico, escavatori, automobili, aeroplani, carrozze e molte altre macchine. In questa lettera non vi è spazio sufficiente per elencare tutto ciò che è possibile costruire fedelmente con gli elementi "stahlo-klemm".

Con questo opuscolo desideriamo aiutarVi presentandoVi dei modelli e mostrandoVi inoltre con molti particolari la tecnica da seguire. E' importante prendere dimestichezza con le costruzioni base illustrate all'inizio di questo opuscolo, dato che queste ricorrono sempre nei modelli più progrediti.

Le costruzioni base illustrano il modo di collegare fra di loro i diversi elementi strutturali "stahlo-klemm". Nel nostro sistema "stahlo-klemm" si hanno pochi elementi di forma diversa, perciò si ha anche un limitato numero di costruzioni base, che però sono sufficienti per costruire tutto, dal modello più piccolo a quello più grande.

Con l'uso delle costruzioni base Vi potete addestrare molto bene nella costruzione dei piccoli modelli presentati all'inizio di questo opuscolo. Fanno seguito poi modelli sempre più grandi e più belli. Alla fine sono illustrati anche alcuni modelli di grandi dimensioni. Sono considerati tali quei modelli che hanno la Vostra stessa grandezza e sui quali è possibile sedersi per scavare, sollevare pesi oppure lavorare come si fa con un vero carrello elevatore a forche.

La costruzione di questi modelli di grandi dimensioni non si presenta difficile se ci si è già esercitati nella costruzione di modelli più piccoli. Naturalmente è necessario disporre di un maggior numero di elementi componibili.

Per tale motivo abbiamo preparato anche scatole da costruzione "stahlo-klemm" che contengono gli elementi più diversi. Di conseguenza è possibile allargare sempre più l'assortimento di elementi componibili "stahlo-klemm".

Naturalmente progettiamo per Voi sempre nuovi modelli e creiamo inoltre altri elementi per metterVi in grado di costruire in futuro macchine ancora migliori e più belle.

Ed ora buon divertimento con "stahlo-klemm".

I fabbricanti di "stahlo-klemm"

Zeichen-	Ru 1 = Rundmaterial 98 mm lang
	Ru 2 = " 196 mm "
	La 16 = Lasche 16 mm Lochabstand
	La 48 = " 48 mm "
	La 64 = " 64 mm "
	La104 = " 104 mm "
	La120 = " 120 mm "
Wl	= Winkellasche
Ll	= Lagerlasche
S 1	= Schraube 12 mm lang
S 2	= " 35 mm "
Mu	= Mutter
Kl	= Klemmstück
Us	= Unterlegscheibe
Ss 1	= Stiftschraube 12mm lang
Ss 2	= " 20mm "
Bü 1	= Büchse 8 mm Ø, 3 mm lang
Bü 2	= " 6 mm Ø, 25 mm "
Bü 3	= " 6 mm Ø, 30 mm "
Gs 1	= Gewindestange 60 mm "
Gs 2	= " 120 mm "
Ms	= Maulschlüssel
St	= Steckschlüssel
Ds	= Drehscheibe
Kh	= Kranhaken
Sk	= Sitzkissen
Sr	= Seilrolle oder Felge
Gr	= Gummireifen
Ra	= Rad

Legend	Ru 1 = Round material 98 mm long
	Ru 2 = " " 196 mm "
	La 16 = flat steel spacing 16 mm
	La 48 = " " 48 mm
	La 64 = " " 64 mm
	La104 = " " 104 mm
	La120 = " " 120 mm
Wl	= Angular
Ll	= Bearing steel
S 1	= Screw 12 mm long
S 2	= " 35 mm "
Mu	= Nut
Kl	= Clamp
Us	= Washer
Ss 1	= Threaded 12 mm long
Ss 2	= " 20 mm "
Bü 1	= Bush, 8 mm Ø, 3 mm long
Bü 2	= " 6 mm Ø, 25 mm "
Bü 3	= " 6 mm Ø, 30 mm "
Gs 1	= Threaded pin 60 mm "
Gs 2	= " " 120 mm
Ms	= Wrench
St	= Socket wrench
Ds	= Rotary disk
Kh	= Ramshorn hook
Sk	= Cushion
Sr	= Roller or rim
Gr	= Tire
Ra	= Wheel

Explication des symboles

Ru 1	= Ronds . 98 mm lg.
Ru 2	= " 196 mm lg.
La 16	= Barreau plat 16 mm distance des trous
La 48	= Barreau plat 48 mm distance des trous
La 64	= Barreau plat 64 mm distance des trous
La104	= Barreau plat 104 mm distance des trous
La120	= Barreau plat 120 mm distance des trous
Wl	= Fer d'angle
Ll	= Palier
S 1	= Vis 12 mm lg.
S 2	= " 35 mm lg.
Mu	= Ecrou
Kl	= Pince
Us,	= Rondelle
Ss 1	= Goujon 12 mm lg.
Ss 2	= " 20 mm lg.
Bü 1	= Coussinets 8 mm Ø, 3 mm lg.
Bü 2	= " 6 mm Ø, 25 mm lg.
Bü 3	= " 6 mm Ø, 30 mm lg.
Gs 1	= Bâton fileté 60 mm lg.
Gs 2	= " " 120 mm lg.
Ms	= Tourne - vis
St	= Clef à douille
Ds	= Plaque tournante
Kh	= Crochet
Sk	= Coussin
Sr	= Poulie ou jante
Gr	= Bandage en caoutchouc
Ra	= Roue

Spiegazione del disegno

Ru 1	= Tondini 98 mm di lunghezza
Ru 2	= " 196 mm " "
La 16	= Barrette piatte 16 mm distanza foro
La 48	= Barrette piatte 48 mm distanza foro
La 64	= Barrette piatte 64 mm distanza foro
La104	= Barrette piatte 104 mm distanza foro
La120	= Barrette piatte 120 mm distanza foro
Wl	= Ferro ad angolo
Ll	= Barrette portanti
S 1	= Vite 12 mm di lunghezza
S 2	= " 35 mm " "
Mu	= Madre vite
Kl	= Gancetto
Us	= Rondella
Ss 1	= Barrette a vite 12 mm di lunghezza
Ss 2	= " " " 20 mm " "
Bü 1	= Cuscinetti 8 mm Ø, 3 mm di lunghezza
Bü 2	= " 6 mm Ø, 25 mm "
Bü 3	= " 6 mm Ø, 30 mm "
Gs 1	= Barrette a vite 60 mm di lunghezza
Gs 2	= " " " 120 mm " "
Ms	= Chiave
St	= Chiave tubolare
Ds	= Placca rotante
Kh	= Gancio
Sk	= Cuscino
Sr	= Cerchio cinghia
Gr	= Ruota di gomma
Ra	= Ruota

**Zeichen-
erklärung**

Ru 1	- Rundmaterial	95 mm lang
Ru 2	= " "	196 mm "
La 16	- Lasche	16 mm Lochabstand
La 48	= " "	48 mm "
La 64	= " "	64 mm "
La104	= " "	104 mm "
La120	= " "	120 mm "
W1	- Winkellasche	
L1	- Lagerlasche	
S 1	- Schraube	12 mm lang
S 2	= " "	35 mm "
Mu	- Mutter	
Kl	- Klemmstück	
Us	- Unterlegscheibe	
Ss 1	- Stiftschraube	12 mm lang
Ss 2	= " "	20mm "
Bü 1	- Büchse	8 mm Ø, 3 mm lang
Bü 2	= " "	6 mm Ø, 25 mm "
Bü 3	= " "	6 mm Ø, 30 mm "
Gs 1	- Gewindestange	60 mm "
Gs 2	= " "	120 mm "
Ms	- Maulschlüssel	
St	- Steckschlüssel	
Ds	- Drehschelle	
Kh	- Kranhaken	
Sk *	- Sitzkissen	
Sr	- Seilrolle oder Felge	
Gr	- Gummireifen	
Ra *	= Rad	

Stahl Ø 8mm beidseitig M4

Flachstahl 8 x 2 mm

Bohrung Ø 4,2mm

M4 6Kantkopf SW 7mm

M4

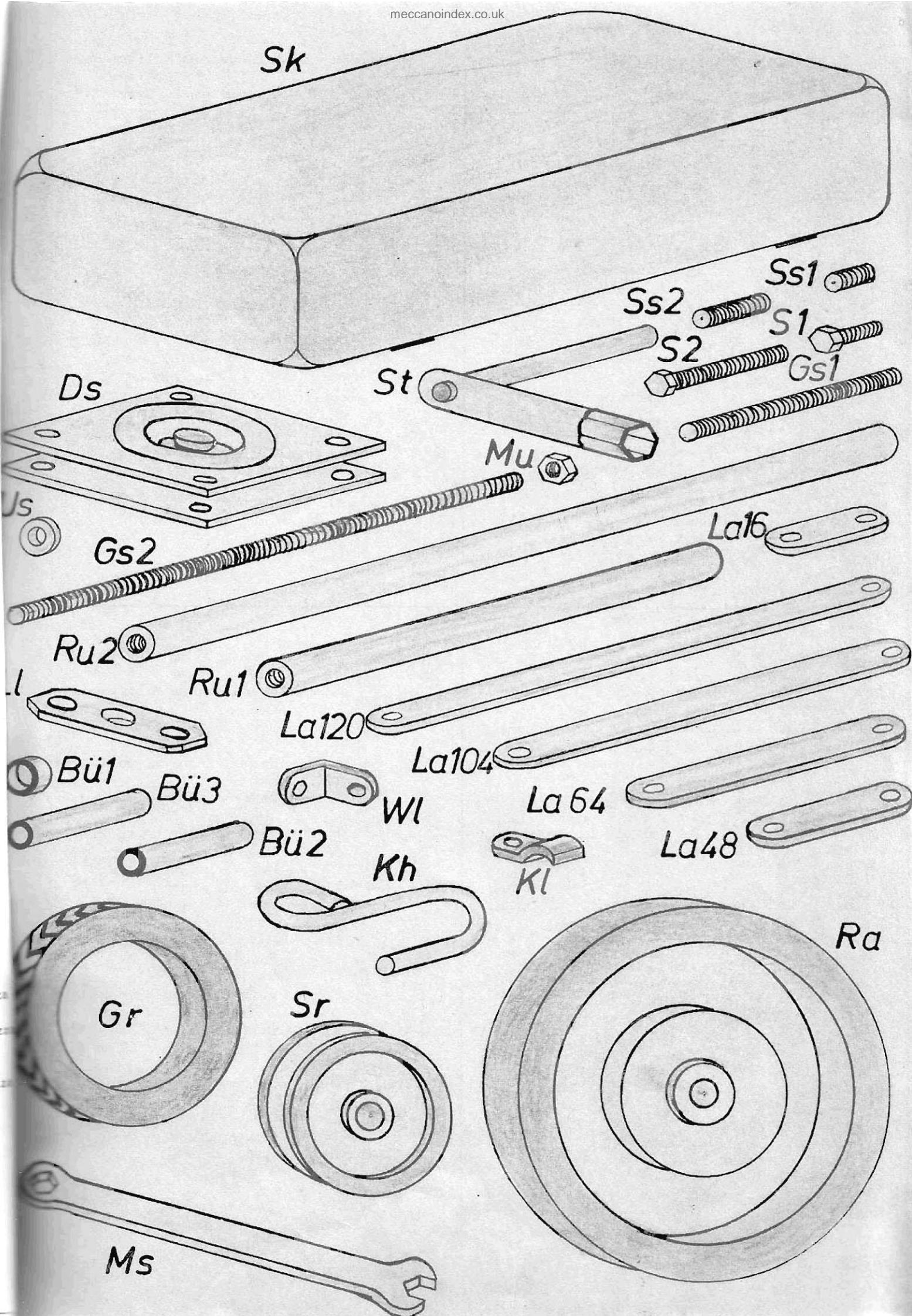
M4

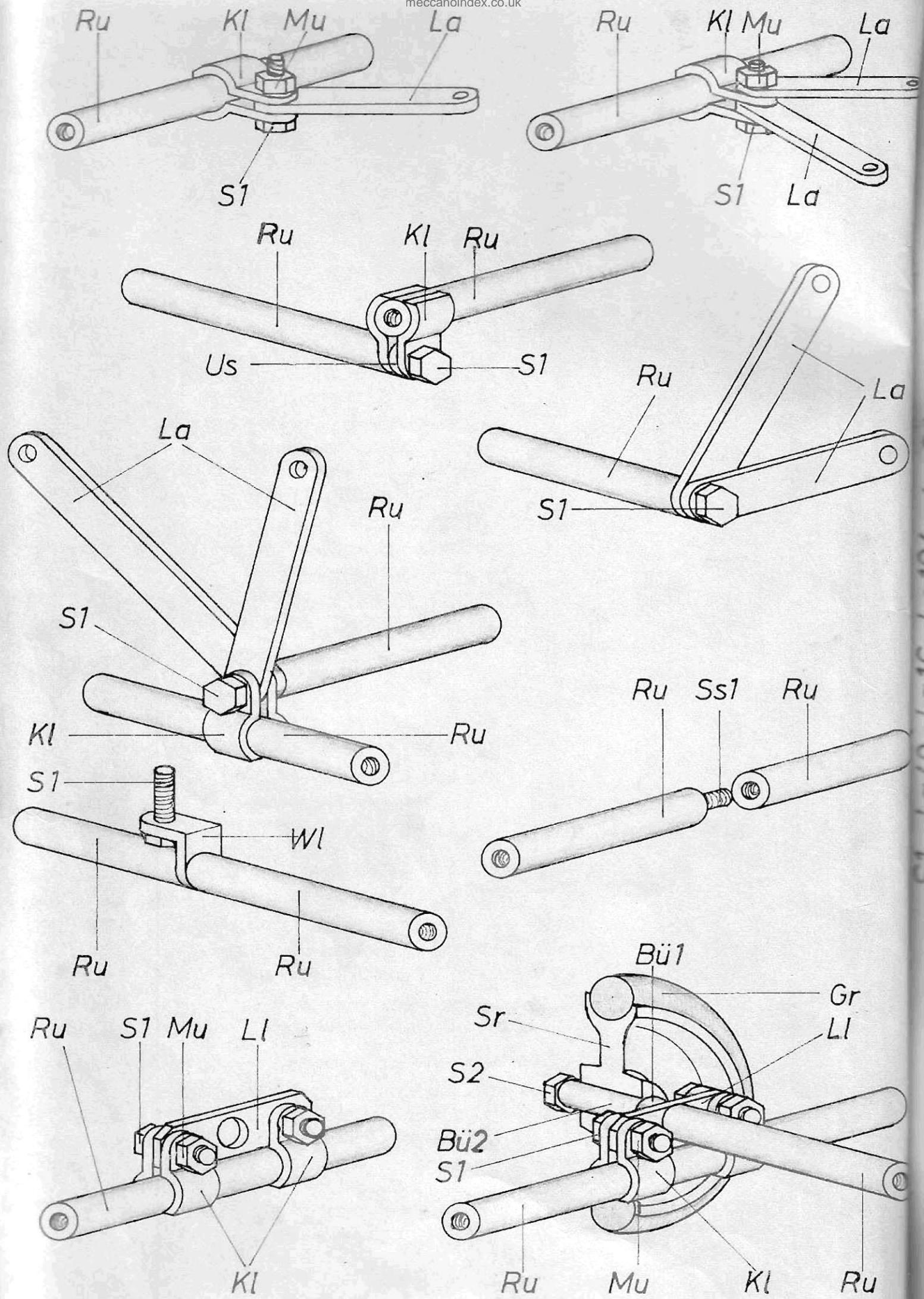
Reifen Ø 55 mm

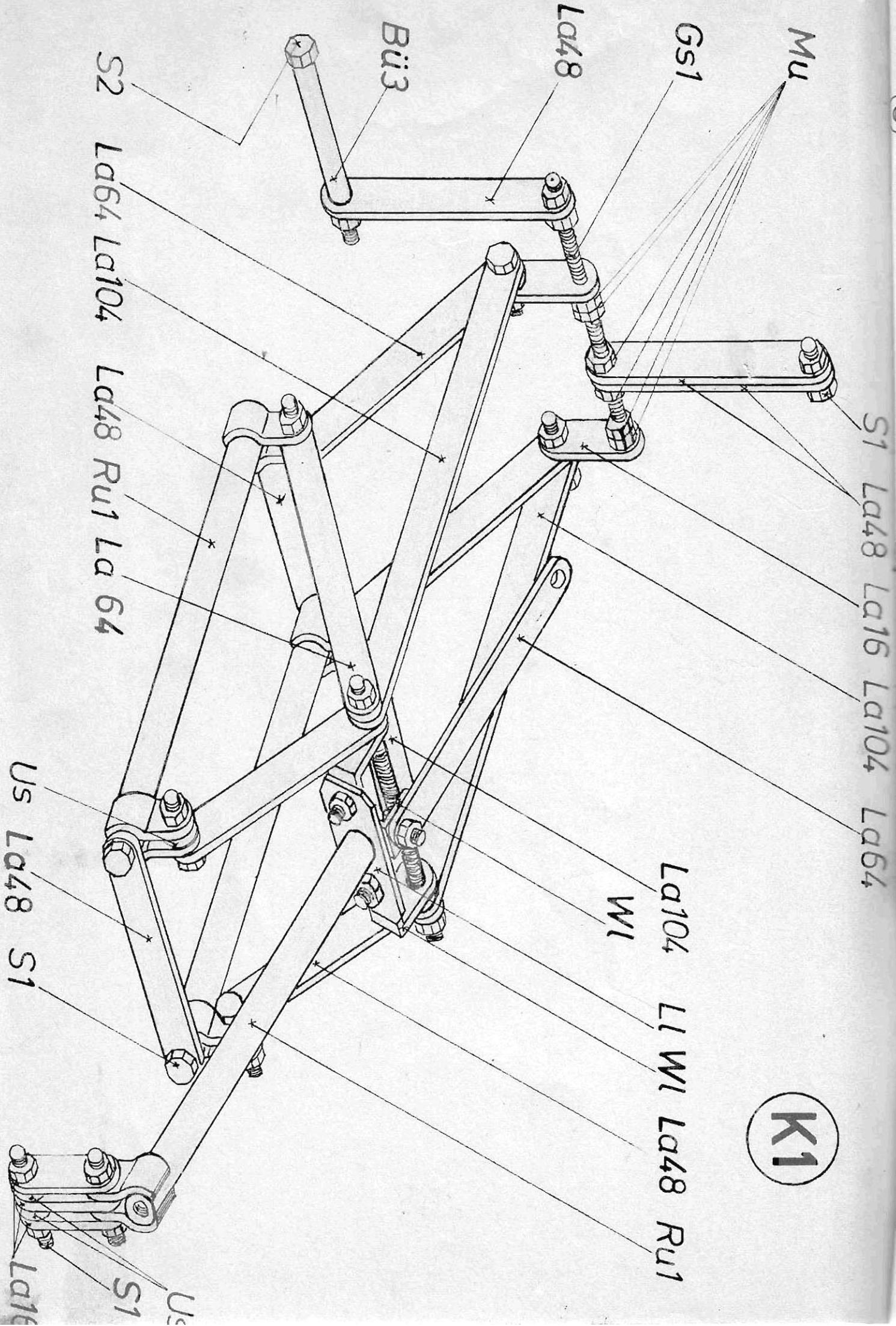
* In diesem Kasten nicht vorhanden.

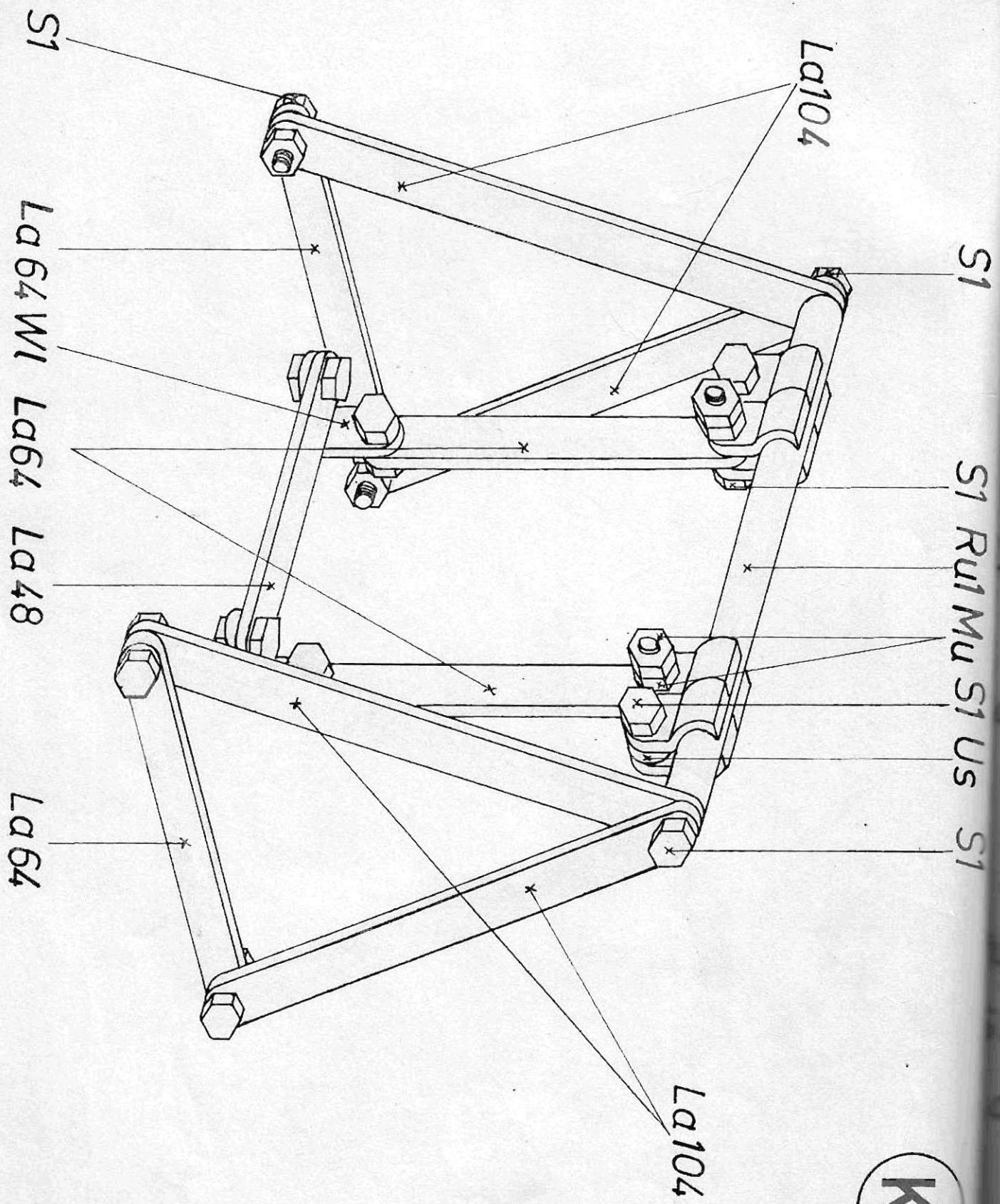
25 Modellbau - Vorschläge

Zeichnungsgrösse A4 bis 295 x 800 mm

Sk

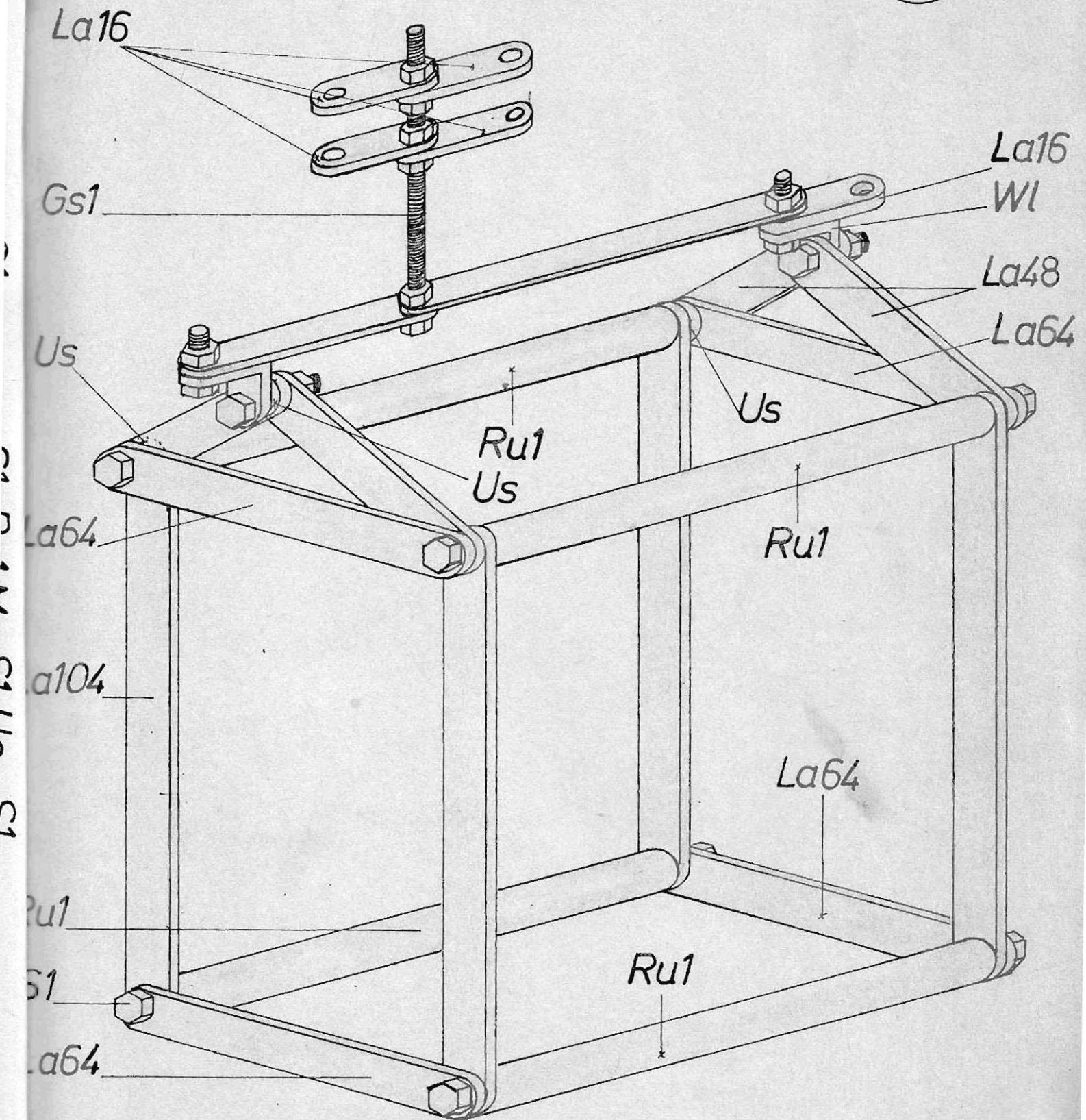


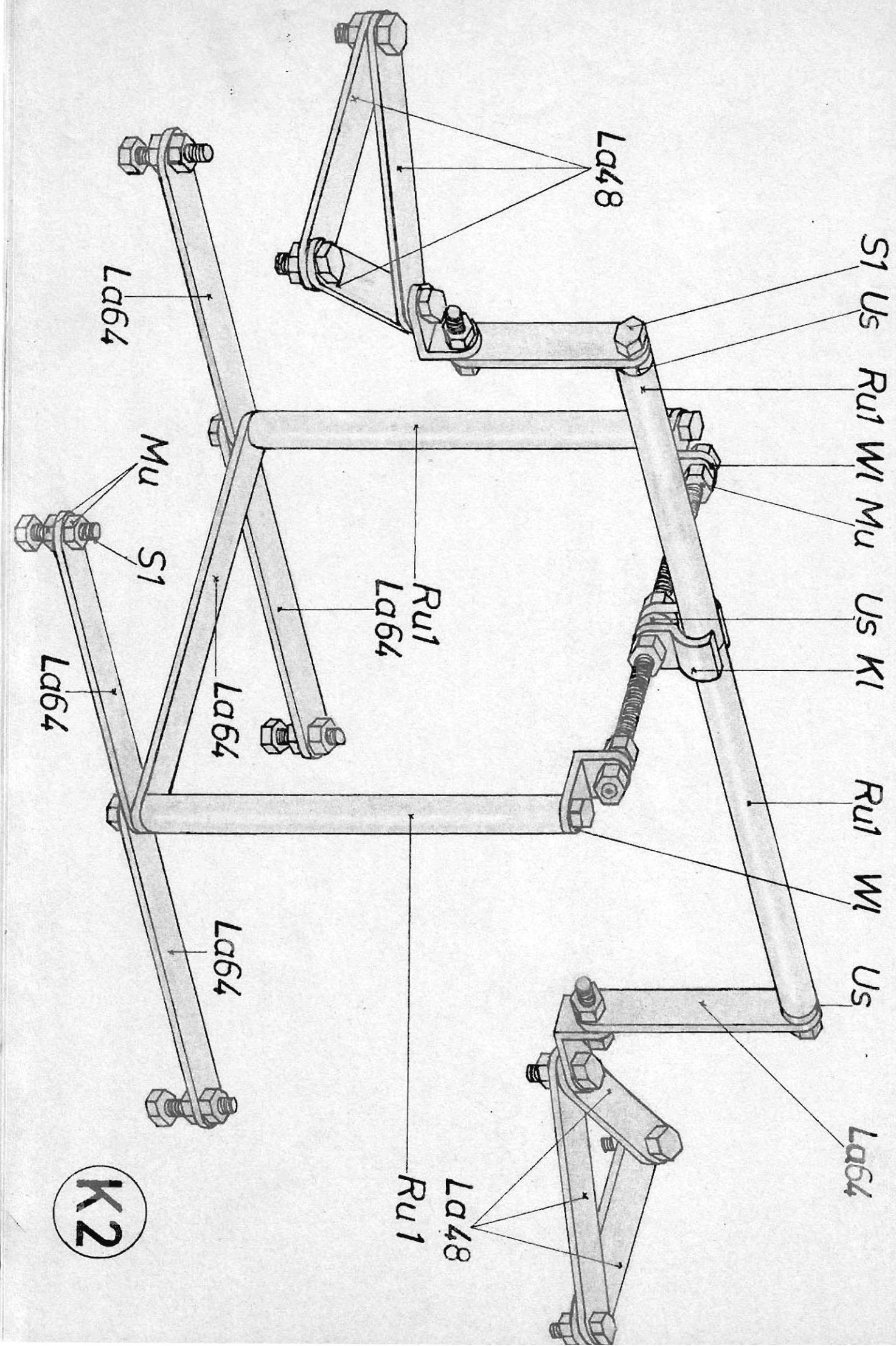


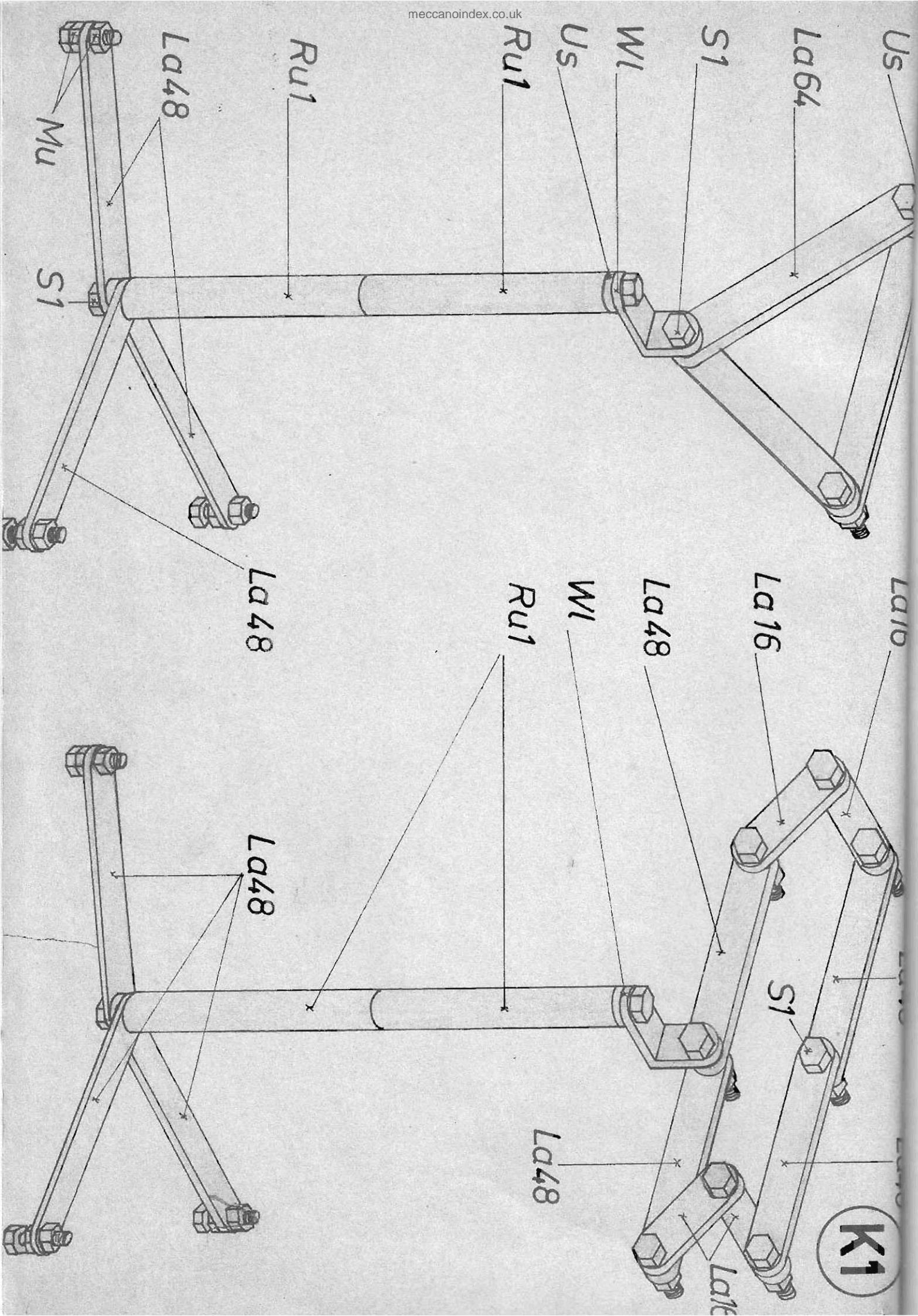


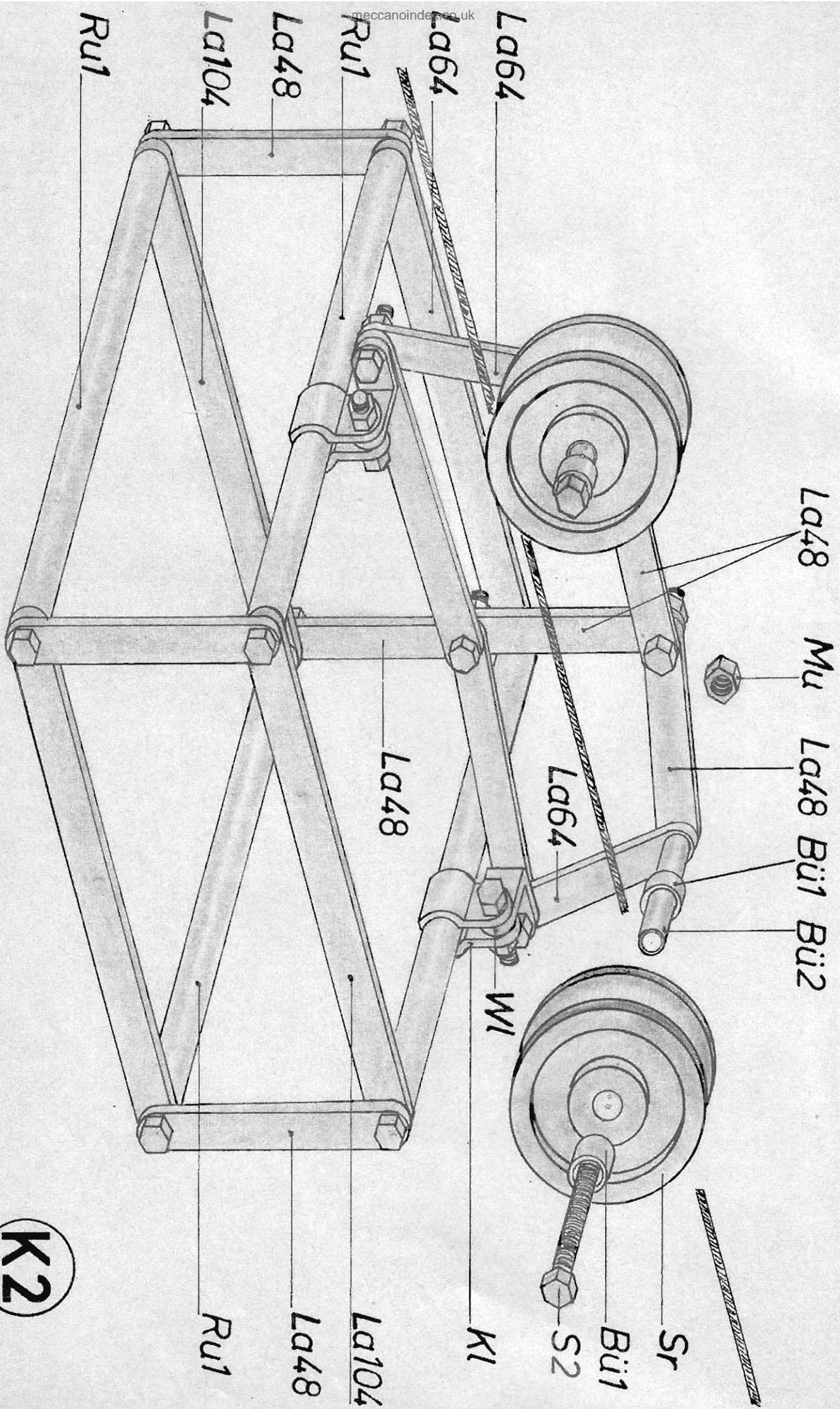
K1

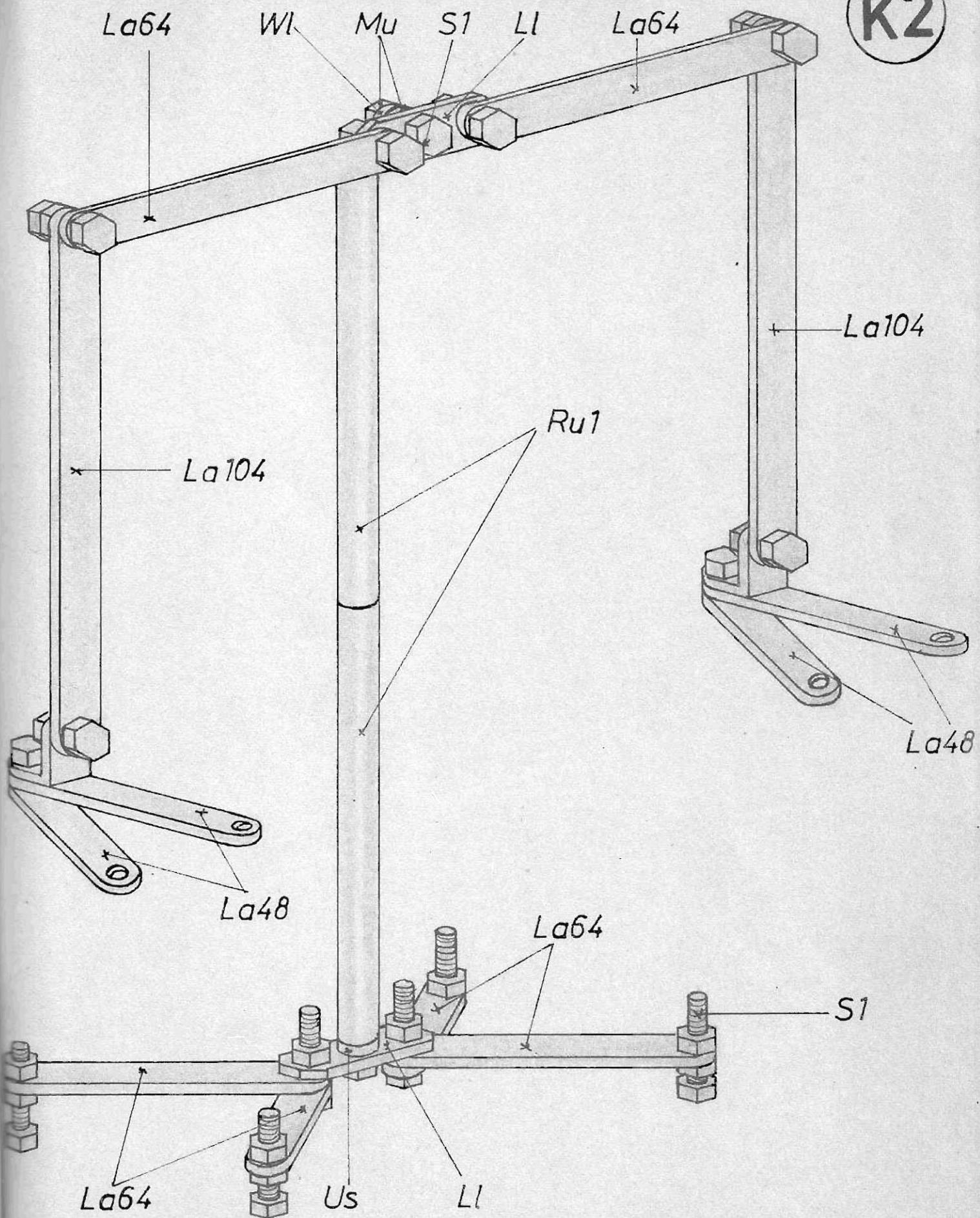
K1

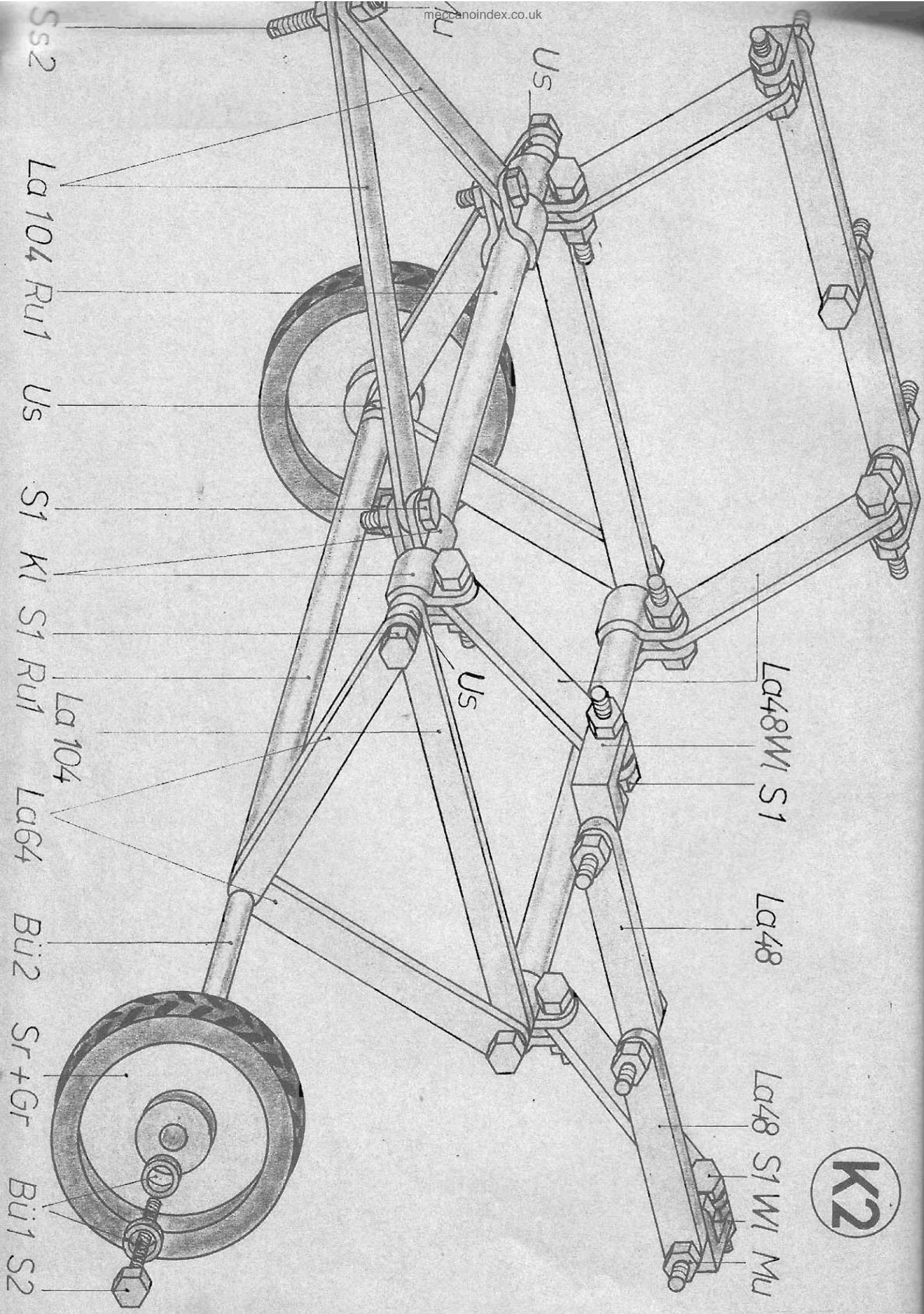




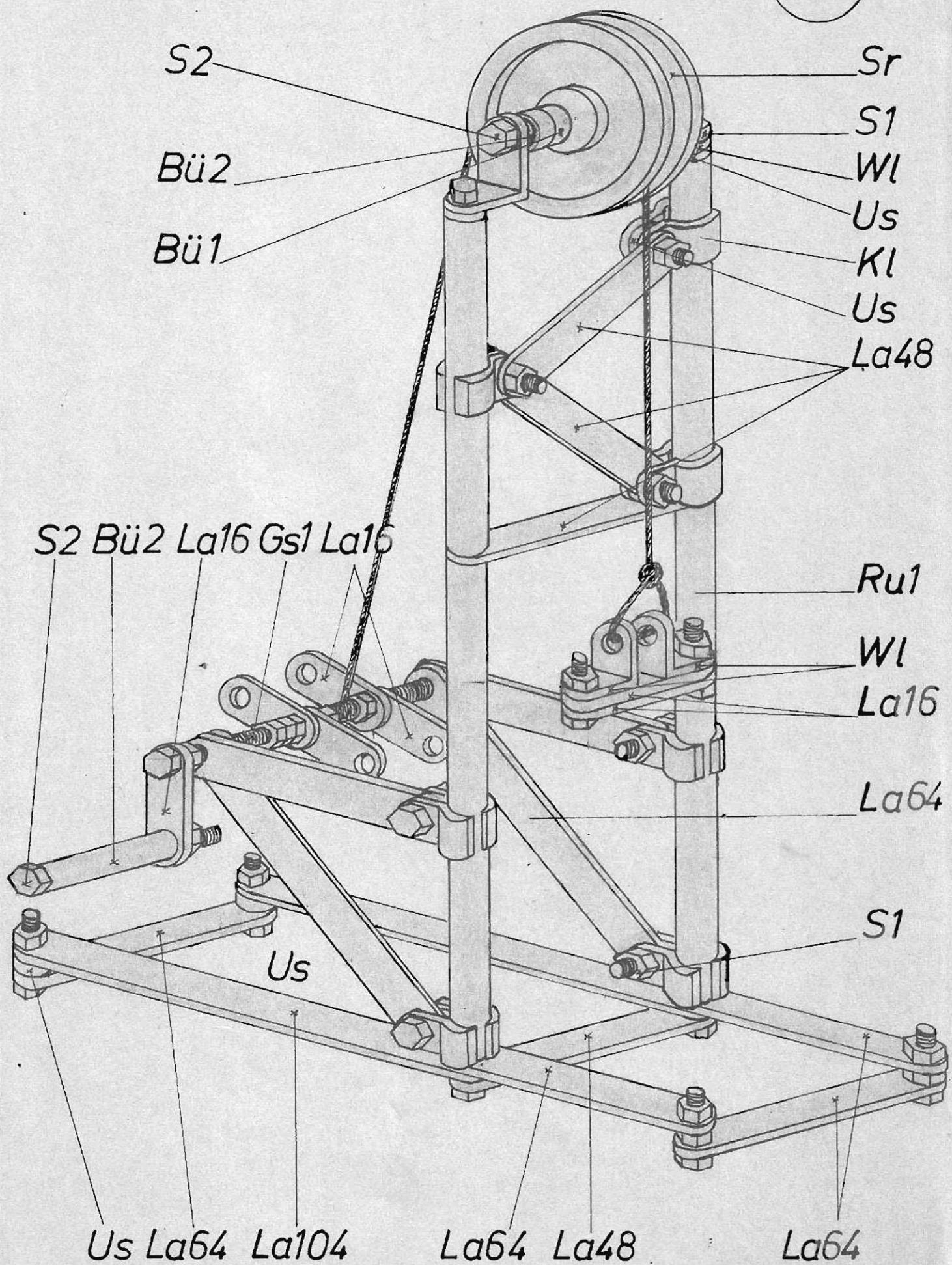


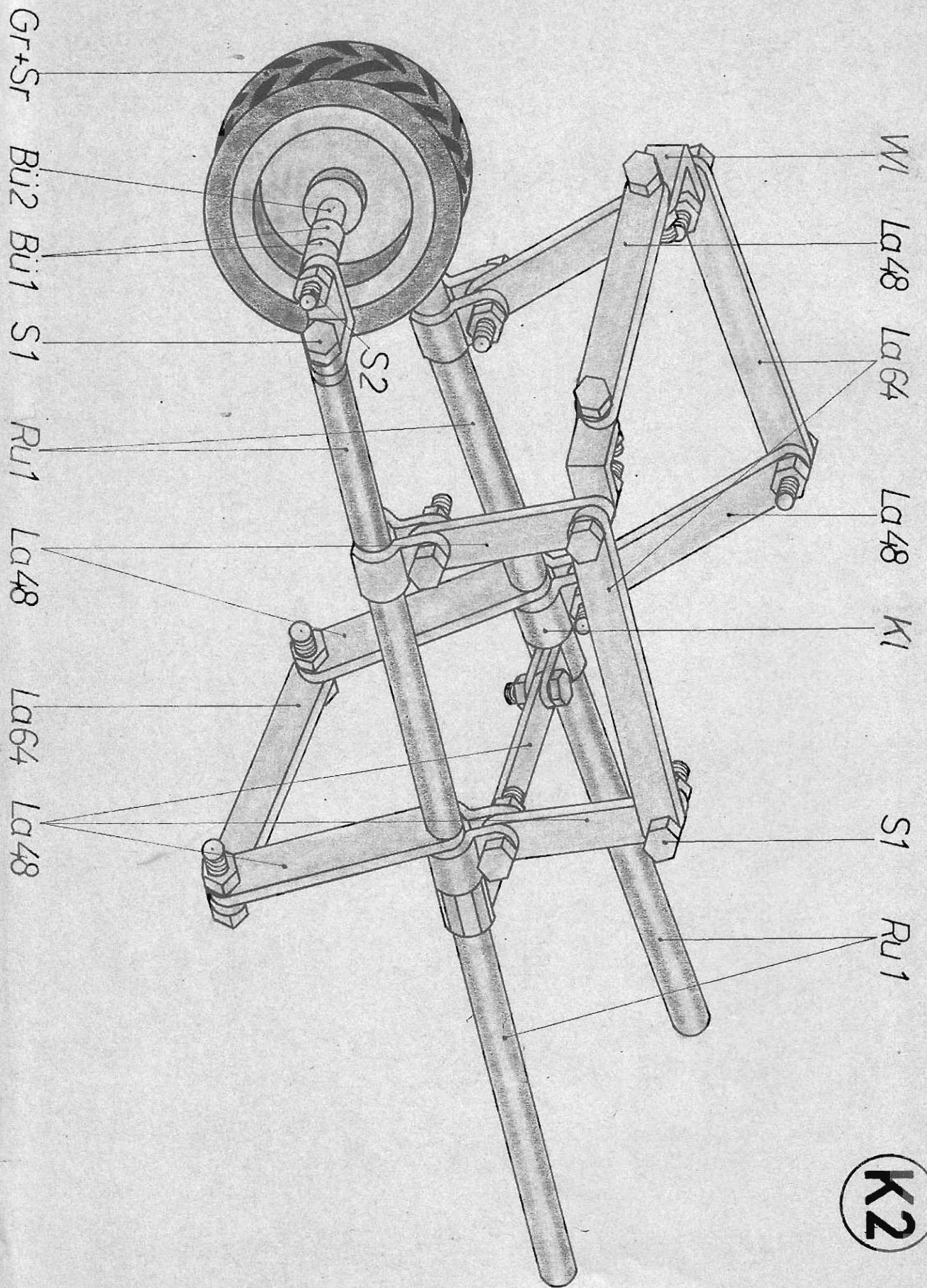


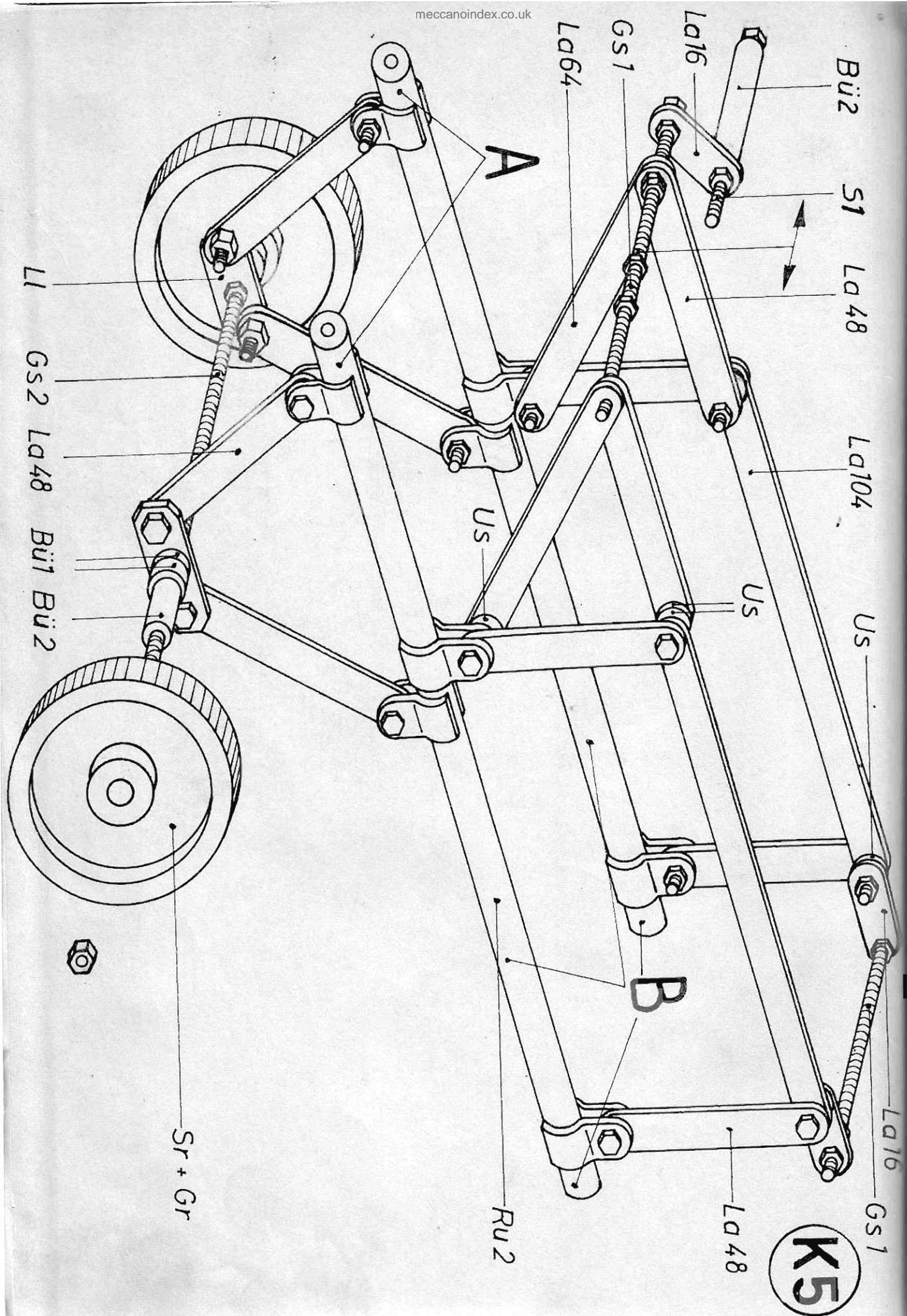
K2

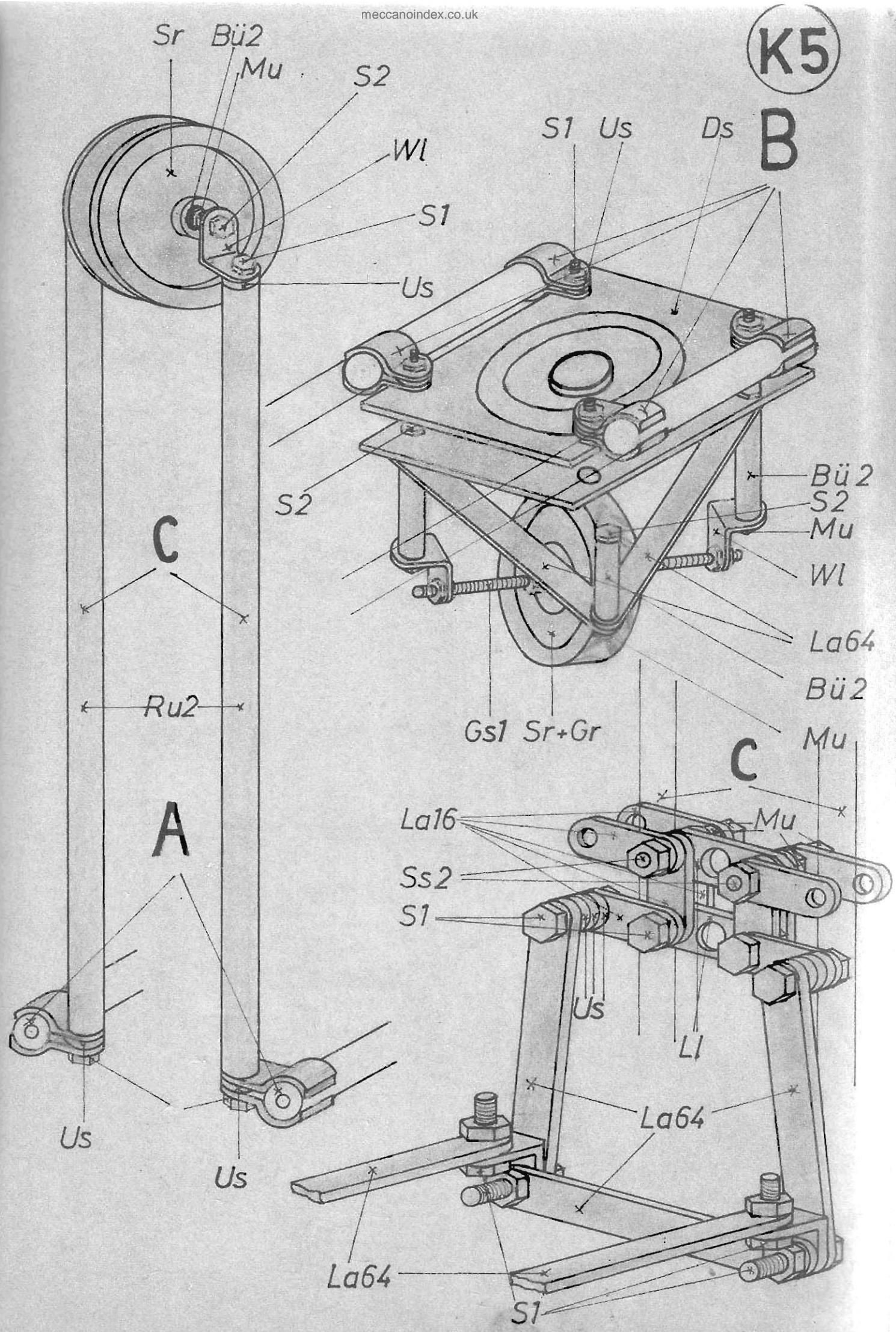


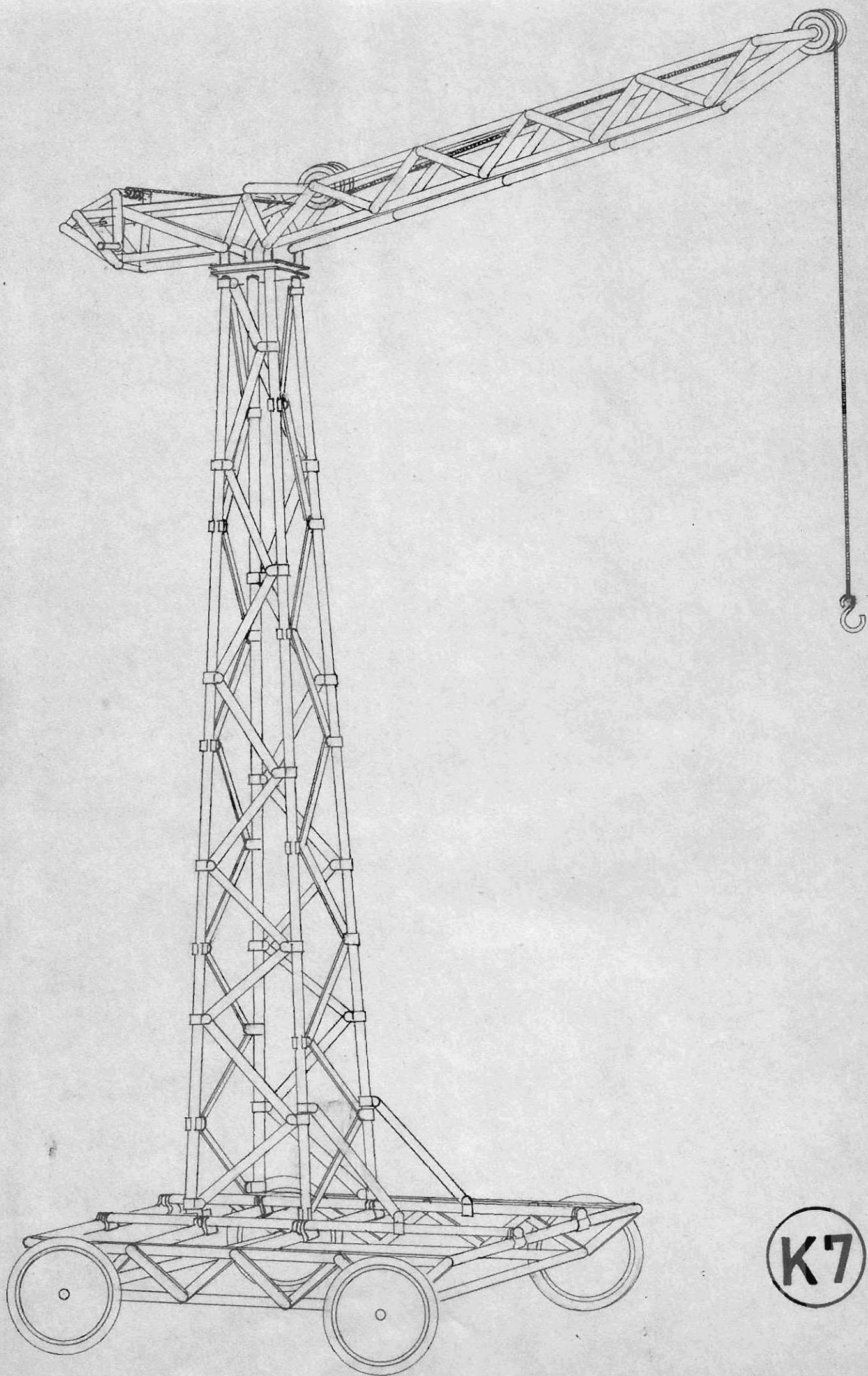
K2







K5



K7